

Isaku wǎri dǔ̀ pátíri Di mpátíri tɔ̀ tìi náàntì

Isaku weè wǎri de kó dipátíri ke duó nKirisi kɔ̀be itié mbè dò nkétũnnè ì ke náá nke duó mmedonnimè yewe yemou kōme Kirisi kou dò nkéntũmmè.

Kè de kó mmedonnimè benkú ti bo ndòmmè tidawantì mièke nè tikpàti mièke. Ti bo ndòmmè mehàarimè mièke, yoo dibòò kó mesoũmmè mièke. Kòo bè nàké kuwedũuncè mómmanku dò nkémbenkúmè nè ku dǔ̀rimè mièke nke. Ti bo mbaàtimè benitibè, fénóndenfè kó mmedòmmè, de ìnkè kó mecii, yekpàrè nè tefentè, a bo kékũnnemè amáà, meminnímè, mubáammu. De kó dipátíri né dɔ̀ke ìkú tìi ìnkè tìi tu: Ti bo mbenkúmè ti tákùmè nè ti dǔ̀rimè mièke.

Di mpátíri náàntì duó ke dòmme

1. Mudũummu 1:1
2. Metákùmè mèè ã nfííkú mebennímè mièke, nè Kuyie nkuù duómmè mecii 1:2-8
3. Fedawanfè nè okpààti 1:9-11
4. Mebennímè nè meýáàmè 1:12-18
5. A bo keèmè kédòò tì yẽmmè 1:19-27
6. Ti bo ndakemè ke bá mbaàti benitibè 2
7. Kirisi kou dòmme nkéndake o nónndenfè kpéi 3:1-12
8. Kirisi kou dò nkéndòmme kutenkù kɔ̀be ìikè 3:13-5:6
9. Itié nsɔ̀nyi 5:7-20

Mudũummu

¹ Mí nyIsaku Kuyie nnè ti Yiè nYesu Kirisi be kóo tǎnti, mû wàri di mpátiri, ke dɔu nKuyie nkɔbe bèè ciété ke bo tipûti timou.

Ti bo mbáámmè Kuyie nke tá

² N kɔbe kè meháárìmmè di tùàkení dè ndi naati.
³ Di yému ke dò nke meháárìmmè di sǎnté kè di kpaá tá Kuyie, de mǎnni ndi di ǎ mǎotemè meminnímè.
⁴ Yóunè kè di minnámè pǐ mme tǎmmú kētuake me mǎnku kè dí kpenke Kuyie nkó kuce mieke kè ku kperε marè bá ndi dónni. ⁵ Kè mecii ndǎnté òmǎu, wèe mè mǎo Kuyie, ku nǔtè yáammu kè kù pǎá nnè diwèi kù bo mè nhò pǎ. ⁶ Ò bá mmóú ke yǐèkù, wè mmóúnè o yèmmè memou, kòò yǐèkù ò dǎnnè dàméèrì kó yenéfinfirè nye kuyaakù tǎmmù yè tipûti timou. ⁷ Wèe mǎú ke yǐèkù o yèmmè bá ndò nti Yiè mbo ò pǎ dǎmarè. ⁸ De yiè mbotí yèmmè mè sũ, ò í yé ò dó dè.

Okpààti nè fedawanfε dǎmáà ndi Kuyie mborè

⁹ Diwèi mbo bèè kpa be kperε, ke yé Kuyie nyóó bè déúkùnnemè. ¹⁰ Bèè mǎke be kperε bè nyé ke dò mbe kpàti í tú tǎmatì Kuyie mborè, ti yóó pǎétǎmu mutepóó nhǎ yote mèè botí. ¹¹ Kuyie nhǎ tuo mmèè botí mutepóó nkè mùu mǎté kéyote, mèè botí nku bè yóó pǎétǎmè kè be kpàti deè.

Meháárìmmè nè mesòummè de kó tináànti

¹² Dè nnaati meháárìmmè sǎnké wè kòò fiíkú tei tei, ke yé mè yóó pǎétǎmè kè Kuyie nhò yietí mufòmmu mùu bo sǎá, Kuyie nyé nkù yóó dúo mmù bèè kù tá.
¹³ Kè mesòummè sǎnké òmǎu ò báá yǐ Kuyie nkuu te,

Kuyie nyí sou nhòmòu nè meyei, kù í sou nhòmòu.
¹⁴ Onìtì ò yàmu kéyaa nkè dèè ò tanné mesòummè miéke. ¹⁵ Mèyáammè mèè ò púó nképeité meyei, kè meyei mpúó nképeité mukũũ.

¹⁶ N kəbe díndi n dó bə, di bá nsóu ndimáa.
¹⁷ Kuyie mpāā nyèè pāre tu yesàayè nye ke wenni, kù í ceeri, kuù dòò kuwenniku, dibìnni í bo ku borè. ¹⁸ Kuù mè dó ke duò mmufòmmu nè ku náaànti miéke, kè ti bo ntú kù dòò dè kó beketibè, bèè yóó kù dònɛnè.

Ti bo nkemmumè Kuyie náaànti ke dɔəri ti yèmmè

¹⁹ Nyénè ke níí nkémmú mesàa nke bá ncāā tináaànti, di miéke bá ncāā ke péikú. ²⁰ Wèè mǎke kemiéke wè í dɔəri Kuyie ndómè. ²¹ Nè de kpéi nyóunè dèè kó dimàa sɪnkunko onìtì nè meborime yeime, ke kékunne dimáa, kémpĩ nTináaànti Kuyie mbuati ti di yèmmè miéke, tii yóó di deetè.

²² Ndɔərinè Kuyie nnáaànti yèmmè. Kè di ti kemmu ke í dɔəri ti yèmmè di sou ndimáa ndi. ²³ Wèè kèmmú Kuyie nnáaànti ke í dɔəri ti yèmmè ò dònɛnè wèè wènté wènwɛ tɛwéitè ke yà ò dòmmè páíí. ²⁴ Ke ité ke yènkò dɛndɛ bàmbà nhò do dòmmè. ²⁵ Wèè mè nsìéké Kuyie nnáaànti tɛwéitè kǎme tii dɛerí, ke í tii yè nke ti tũ nweti weti, ke dɔəri ti yèmmè, Kuyie mbo ò dòò mesàa nho tǎmmú mumòu miéke.

²⁶ Kòò mòu yèmmè dò nhò tu Kirisi kou ke í nǎ nke pĩ nho nuù ò sou nhomáa ndi kòò báammu tú dɛtɛtɛrè. ²⁷ Ti cice Kuyie ndó wèè dàke wènwɛ iciribí nè bekúpobè kpéi nke dɔəri Kuyie ndómè ke yóu kutenkù kó meyei mmemòu.

2

Kirisi kɔbe í dõmmè kèmmɔke mebatimè

¹ N kɔbe díndi bèè tũ nti Yiè nYesu Kirisi Kuyie ndéúkũnne wè, di bá mbaàtì benitibè. ² Kè benitibè bèdébè tanní di tíkú dè, kòò mɔ̀u tu odítikpààtì, ke ũ mumámáá mmùù díítí kpeń̀nì, ke dáátí tiyaàsaàtì, kòo cĩrì dàátí tiyaàcítì. ³ Kè di benke odítikpààtì dikàrì sààrì ke yĩ: Kari diè ndikotikàrì. Ke nàké ocĩrì ke yĩ: Ncómú dèndè. Yoo di yĩ: Karoo ketenkè. ⁴ Kè di dɔ̀rì mèmme di mɔke mebatimè mme di cuokè, de kó meyèmmè í wenni.

⁵ N kɔbe díndi n dó bè, Kuyie ntãáté kutenkù kuu nkɔbe wúó mbè mbe becĩribè kè bè bo nkù tá mediè kéta ku kpààtiyuu mieke kù yẽ nkù yóó duó ndi bèè kù dó. ⁶ Kè di baàtì benitibè ke senku becĩribè, di í yé ke dò mbedítikpààtibè beè di fẽũnko, ke di kòrinè bebeémbè boràà? ⁷ Beè cààrì Kirisi yetisààrì bè yu di ke di ànné bàtèmmù.

⁸ Kè di dó kèntũ nyikuó diɛyì, tì wàrimu ke tú: Ndó a kou tɔ̀u a dó mèè botí amáà. ⁹ Kè di me mbààtì benitibè di dɔ̀rì meyei mme, di í tũ nyikuó. ¹⁰ Kòò mɔ̀u tũ nyikuó ke yeténè ditannùù dimáà, ò yeténè ikuó imɔu ndi. ¹¹ Kuyie nkùu yĩ a báá duónè wèè í tú a pokù yoo wèè í tú a dɔ̀u, kuù yĩ a báá kuɔ onitì. Kàa í duónè wèè í tú a pokù yoo wèè í tú a dɔ̀u ke kùɔ onitì a yeténè ikuó imɔu ndi. ¹² Kè di náá nti yoo di dɔ̀rì dè dí nyé kè Kuyie nyóó di bekénèmu. ¹³ Wèè í kuó nhotɔ̀u mesémmè, Kuyie mbáá mè nhò kuó. Wèè kuó nhotɔ̀u mesémmè, Kuyie nyóó we nkuó mmesémmè kòo yè tibeéntì.

A tōmmú muù benkú a tákùmmè

¹⁴ Kòò nìtì tu ò tá Kuyie nke í dǎori dèmarè dè bo dǎò bá? Dè kó metákùmè botí bo na kóò dèetáà? ¹⁵ Kè dè dǎò ndi tebite yoo di tǎũ mǎu kpa tiyàati yoo mudii. ¹⁶ Kè di í ò duó ndèmarè, kè né ò nàké kè tú: Kǎte kè dè nnaati! Musée nyí yóó dǎ pĩ, a í yóó mǎnté a bo di mù. Dè bo ò teennàà? ¹⁷ Mèè botí nku kòò mǎu tu ò tá Kuyie nke í dǎori dèmarè o báammu tú detetirè ndè.

¹⁸ Onitì bo na kè dǎ kǎa cénke tá Kuyie nke í dǎori mesàà ndè sǎnnèmu, kè mí n né ò tǎǎné kè dǎ kǎa tá Kuyie nke dǎori mesàà ndèè wenni, kè yé n dǎòrìmè mèè benkú n kù tǎmè. ¹⁹ Kǎa yé kè dǎ nKuyie mbo kumáà, dè wennimu, yebǎkè múnke tì yému kè kufǎwaá nyè bo kè yè kpeutí. ²⁰ Kuyèinkù fǎ, a í yé kè dǎ nkǎa tá Kuyie nkè í dǎori mesàà ndè tu detetirè ndaà? ²¹ Tì yǎàrì Abarahammu do yiemmu Kuyie nhò nàké tì kè ndó kéféuté o bire Isaki diwũstǎnni ìnkè, kè kù dǎ ò wenni. ²² A yǎmu o tákùmè nè o dǎòrìmè dè do neímèmu, kòò dǎòrìmèè benke ò tǎmè Kuyie mmèdiè. ²³ Mèmmè tì wǎrìmè kè tú: Abarahammu do tá Kuyie nku kè kù dǎ ò wetí, kóò yu kè dǎ ku népo. ²⁴ Di yému kè dǎ nKuyie nhǎ yĩ onitì wetí o dǎòrìmè kpéí nke, dè í tú ò kù tǎmè mǎà.

²⁵ Dahabu do tú onitipòkù wèè dǎuti dǎutinè wènwe benitidaabè, kédǎò Sifube mesàà nké bè benke kuce tekù kè bèè kò. Dèè do te kè Kuyie ndò ò wetí. ²⁶ Kòò nìtì í weí ò kúmu. Mèè botí nku kòò nìtì tá Kuyie nke í dǎori mesàà nhò báammu kumu.

Fenóndeh̄fē kó tináāntì

¹ N kɔbɛ di bá ndó dimɔu di ntú bèè tiè mbenìtibè Kuyie nnáāntì. Kuyie nyóó bekénè t́nti bèè náá mbèmbɛ ku náāntì kè dè nyóù kèp̄ē̄tè betɔbè. ² Timɔu ti ɔ̄ yetému ti dɔ̀r̀imè miεke, kòò mɔ̀u ɔ̄ nnáá nke báá yeté ò do mpáíí nwe ke nɔ nke p̄ĩ nhomáá. ³ Ti ɔ̄ táú ntimáti sis̄ĩ nò kéná ké nsì t́nni ti s̄i dón̄mè mme. ⁴ Wénténè b̄at̄óò d̄eu ke mamè kè ɔ̄ nkérí kè kuyaakperíkù ò t̄emmù, kè bè ò p̄ir̄inè dè né mà s̄ám̄p̄órè. ⁵ Fenóndeh̄fē me ndò ndinùù miεke, ke ma s̄ám̄p̄ó ke né p̄otì f̄e yóó namè ke p̄ĩ mmut̄mmú diemù.

Muh̄áá nh̄ɔ mma s̄ám̄p̄ó nwe kécóuté ndikpáá dīerì. ⁶ Fenóndeh̄fē bo dinùù miεke nke ke p̄ĩ mmut̄mmú yeimu mediè, ke s̄ĩnkunko on̄tì omɔu, ke tuò nke dò mmuh̄áá nKuyie nyóó ānnè benitiyeibe mùù miεke. ⁷ On̄tì bo na k̄ét̄unte dek̄pákper̄e debotí debotí nè sin̄ɔ nè debambaannè nè menie mmiεke kper̄e kè d̄e yókè kénáá ntēc̄īt̄è kper̄e. ⁸ Òmɔ̀u me mbáá na k̄ét̄unte fenóndeh̄fē, f̄e tu f̄eȳeif̄e nf̄e, ke píékè med̄ommè mèè kòù. ⁹ Ti ɔ̄ f̄e ns̄antenè ti cice Kuyie, k̄ew̄t̄e k̄e f̄e mb̄onténè kus̄ĩnkù benìtibè Kuyie ndòò bè ke d̄onn̄nè kumáá. ¹⁰ N kɔbɛ dè í dò ndinùù dii p̄ā mmesàà ndii w̄t̄e k̄emb̄ommùnè kus̄ĩnkù. ¹¹ Menie nnatimè nè metiime dè bo na k̄enyīenì dinébòrì dimáá miεkaà? ¹² N kɔbɛ, mutie bè tu mù fikìè bo na k̄ep̄eit̄e odif̄iè kó yebeà, yáá mutie bè tu mù f̄inyĩ mù bo na k̄ep̄eit̄e fikìè kper̄e? M̄eè botí nku menie mèè w̄è̄ti m̄e báá namè k̄éȳennì dinébòrì tiiri miεke.

K̄eĩnkè kó m̄ecīi ndòmmè

¹³ Di mieke kòò mǎu cii, ke mǎke meyèmmè, o borime nè o tǎmmú dè nwenni kòò nááǎtì nnaati, kòò nyòò. ¹⁴ Kè di me mmǎke mepómmè ke u medòmmè ke ɛɛnnè ditǎbè, di nyé ke dò ndi toti tì di yèmmè í tú timómmǎnti, di báá benné kémpǎtì. ¹⁵ De kó mecii mbotí í tú Kuyie nkǎme, kutenkù kǎme mme, menitikǎme, mebǎǎkǎme. ¹⁶ Mepómmè nè mehɛɛmmè de borè, dikǎnkǎǎnni nè meyei mmemou dè de mbo. ¹⁷ Wèè mǎke Kuyie nkó mecii nhò wennimu, ke mǎke diwèi, kòò yèmmè yǎò nkòò nìti, ke kuò mbenitibè mesémmè, wè í baàtì benitibè, wè í mǎke meyèmmè mèdémè. ¹⁸ Bèè mǎke diwèi bè dì buǎtí tidibotì tēmè mme bè kǎbe mieke kè di yóó pèitè Kuyie ndómè kè bèe kǎũ.

4

Mùu te kè yekpàrè bo

¹ Dimàù nè yekpàrè dèè bo di cuokè, dè bonní de? Dè bonní di mómmǎmbe borè nde, ke yé di dómè dèmarè péu dèè í wenni ke kpa nsǎǎ. ² Di ɔ ndó dèmarè nde ke mǎnté kénkǎu ditǎbè. Ke ndó otǎu mǎke dè ke mǎnté kénkpa. Di ɔɔ mǎnté di í mǎo mèè kpéi nke Kuyie. ³ Di móú kè kù í di pǎǎ nke yé di móúnè mèè yèmmè í wennimè, di dó ké ndè dǎǎrinè di dómè mme. ⁴ Díndi bèè tũ nyice idéyi di í yé ke dò nkè di dó kutenkù di tú Kuyie ndootitǎbè mbeà? ⁵ Di yèmmè dò ntì sǎǎnté ke wǎrimu ke tú: Kuyie ndó kuù mǎà nte diwǎnni kù ǎnné dì onitì miekǎà? ⁶ Kù dó ké ti dǎò mesàà mme péu. Tì wǎrimu ke tú: Kuyie ndǎǎri mesàà mbèè kékùnnne bémǎà, ke yetírí sipǎo yembè. ⁷ Duǎnnè dimǎà Kuyie nkébaao dibǎò kè dìi coké kédété. ⁸ Tǎǎnnè dimǎà Kuyie

nkè kù di tóónnè. Díndi meyei nyembè wénkùnne dimáà, díndi meyèmmè mèdémè yembè wénkùnne di yèmmè. ⁹ Banténè di sémmè kè di yèmmèe caàrè, kè di yóu mudaá nnè diwèi kénkuò. ¹⁰ Kékùnne dimáà Kuyie nyìkè kè kù di déúkùnne.

Kirisi kàbe í dòmmè kénnáante betàbè kpéí

¹¹ N kàbe di bá nnáante ditàbè kpéí nke wátìrì ditàbè, wèè nàà nhotòu kpéí nkoò wátìrì ò wátìrì ikuó nyi, wèè me nwátìrì ikuó wè ì yeténèmu. ¹² Kuyie nkuù mää ànné ikuó, kè kuù bekù, kè kuù dèi wèè naati nè wèè sī. Fó nnáke a tú we ke bekùnè a kou tòu!

Ti í dòmmè kémmàke sifeí

¹³ N náánnè dímbè di mmònni díndi bèè tu: Yíe nyoo nanke ti bo kàte di nhèi kémmàke dibenni ke dāri kupotáà nke pété idíítí. ¹⁴ Di í yé tìi naa yóó di tuàkení, di dònne mupāā mmu mùu ò yenní kèpēētóo bàmbà. ¹⁵ Di dò nke níi na nyí: Kè Kuyie ndó ti nfòu kédòò diè nyoo dèterè. ¹⁶ Kè di né màke tefentè ke tá dimáà, Kuyie nyí dó de kó tefentè botí. ¹⁷ Wèè yé mesàà nhò dò nkédòò mè, ke í mè dòò, ò dòò meyei mme.

5

Bedítíkpààtìbè bo ndakemè

¹ Díndi bedítíkpààtìbè meyei mmèè yóó di tuàkení mè deumu. Nkuònnè. ² Di kpàtì pāākemu, kè ditúu càáké di yààtì. ³ Yemàrè sonye nye di wammúmè mesòò nnè idíítí ke còú nkè dè càke ke naa yóó di bekénè ké di còu. ⁴ Di í yietí bèè kùútí di paa nnè bèè dèi di diitì. Kè bè kuò nkè ti Yìè nKuyie Mpakèdaa

kèè bε dabùò. ⁵ Díndi dòòmu di dómè ketenkè ìnkè, ke di ke dùnne ke baa di kó mukòu yìè. ⁶ Dìl bekénè benitisààbè ke yε mbè í naati ke bè kùò, bá bè í di bàao.

Ti bo mmimmè meháárìmè miεke

⁷ N kòbe mmiínè ke baa ti Yìè mbo wētenímè, fetaafè ã̃ do kòo tenkútì mmi mmèè botí ke baa diyã̃ bo deèmè kòo kã̃ o diiti. ⁸ Mmiínè ke fiíkú tei tei, ti Yìè nhauté ke bo wētenímu.

⁹ N kòbe di bá nnáante ditòbè kpéi nKuyie nyàà bo di bekénè, obeénti tùðkenímu ke cómmú dibòrì.

¹⁰ Dentenèní Kuyie pãñáaànti náanbè do náante ku náaànti, ke fẽũrì ke mi mmèè botí, dí mme ndò.

¹¹ Dè nnaati bèè do fẽũrì ke mi. Di kèèmu Isòbu kó tináaànti ke yà ò do mi nkétuòke kumànkú kè Kuyie nhò dòò dè. Ke yé Kuyie nnitimèmu ke kuò mmesémmè.

¹² N kòbe di nyé ke bá mparìkunè kèìnkè yoo ketenkè yoo deterè marè, di kòò ẽẽ ntú ẽẽ kè di kóò àà ntú àà, kè Kuyie mbáá di bekénè.

Ti bo nyumè bewedunkótíbè kè bè ti báánnè Kuyie

¹³ Di miεke kè meháárìmè sǎnté òmòu wèè bántè Kuyie, kè wèè yèmmè naati wè ndiè nke kù sǎntí.

¹⁴ Kòò mǎu mǎ nwèè yu bewedunkótíbè kè bèè ò waare mekùò nnè ti Yìè nyètìrì kébántè Kuyie.

¹⁵ Kè bè bántè Kuyie nke tá, ti Yìè nKuyie mbo miékùnnε omuònti, bá kòò dòò mɛyεi kùu mè nhò cǎẽ. ¹⁶ Ndáankonè ditòbè di yei, ke báánnè ditòbè Kuyie nke miérí, wèè dòòrì Kuyie ndómè o kó mubáammu kpeñnìmu mediè. ¹⁷ Edii do tú onìti nwe ke ti dònnè ke bántè Kuyie nke dò fetaafè báá ni,

kè fè dò yebie nyètããti nè dikée bá fè í dùóté ketenkè.

¹⁸ Kòo wètè ké kù bàntè kè fetaafèè ni kè tidiitì peité.

¹⁹ N kòbe di miεke kòò mǝù dèténè Kuyie nkòo tǝù wètè koò tènnéní, ²⁰ ò δεετέmu δε yìè nke yó nte kè Kuyie ncíě mmeyei mpéu.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátíri

The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16